



**MASTER AGREEMENT**

ADVANTAGE CONTRACT #: 18P 24020500000000000073	
COMMODITY/SERVICE DESCRIPTION: Translation Services – Written Documents	
START DATE: 2/12/2024	END DATE: 2/28/2028

This Contract is between the following State of Maine Department and Provider:


STATE OF MAINE DEPARTMENT		
DEPARTMENT NAME: Office of State Procurement Services		
ADDRESS: 111 Sewall St., 4 <sup>th</sup> Floor Burton Cross Office Building, SHS# 9		
CITY: Augusta	STATE: ME	ZIP CODE: 04333-009
PROVIDER		
PROVIDER NAME: CAL Interpreting & Translations Inc		
ADDRESS: 2501 W Burbank BLVD, Suite 311		
CITY: Burbank	STATE: CA	ZIP CODE: 91505
PROVIDER'S VENDOR CUSTOMER #: VC0000250093		

Each signatory below represents that the person has the requisite authority to enter into this Contract.

Department Representative:

Provider Representative:

Signed by:  
  
 066BBD96EE5347F...

Signed by:  
  
 5546C45BAD774DE...

Michelle Knox, Senior Procurement Manager  
 Date 2/24/2026

Igal Saidian, President  
 Date 2/20/2026

*The contract is fully executed when all parties have signed and the documents has been approved by the Office of State Procurement Services.*

<b>DEPARTMENT AND PROVIDER POINT OF CONTACT, PROCUREMENT METHOD and ACRONYMS/DEFINITIONS</b>
--

PROCUREMENT SERVICES MASTER AGREEMENT (MA) CONTRACT MANAGER: The Procurement Services MA Manager manages the MA contract documents. All other communication is to be with the agency the services were provided to.

NAME: Bill Allen	
EMAIL: <a href="mailto:wje.allen@maine.gov">wje.allen@maine.gov</a>	TELEPHONE: 207-624-7871

VENDOR CONTACT: The vendor contact person will help consumers place orders, inquire about orders that have not been delivered, all shipping issues, quality issues and any issues pertaining to the Master Agreement (MA) contract. All orders not submitted through a Delivery Order will be sent through the vendor contact person. The vendor contact person for this MA is:

NAME: Giuliano Scocozza	
EMAIL: <a href="mailto:pm@calinterpreting.com">pm@calinterpreting.com</a>	TELEPHONE: 888-737-9009 Ext. 233

Any changes to the individuals identified above may be changed at any time through written notice by either party.

**Master Agreement (MA) procurement method:** RFP 202304098

**ACRONYMS/DEFINITIONS:** The following terms and acronyms shall have the meaning indicated below as referenced in this MA Contract:

<b>COMMONLY KNOWN ACRONYMS AND DEPARTMENT ABBREVIATIONS</b>	
BAA	Business Associate Agreement
Department	State of Maine Department
Provider	Organization providing services under this Contract
State	State of Maine
MA	Master Agreement
DO	Delivery Order

**TABLE OF RIDERS**

The following riders are hereby incorporated into this Contract and made part of it by reference.

<input checked="" type="checkbox"/>	RIDER A – Specifications and User Information
<input checked="" type="checkbox"/>	RIDER B – Terms and Conditions
<input checked="" type="checkbox"/>	RIDER C – Exceptions
<input checked="" type="checkbox"/>	RIDER D – Responsible Vendor Certification

**RIDER A: SPECIFICATIONS AND USER INFORMATION****TABLE OF CONTENTS**

- I. CONTRACT PERIOD
- II. SCOPE
- III. AMENDMENTS TO SCOPE
- IV. DELIVERABLES
- V. AMENDMENT/EXTENSION RATE CHANGES
- VI. CONTRACTED RATES
- VII. AUTHORIZED USERS
- VIII. ORDERING PROCEDURE/DELIVERY INFORMATION

**I. CONTRACT PERIOD:**

Following the initial term of the contract, the Department, at their discretion, may opt to extend / renew the contract for up to one (1) two (2) year and one (1) one (1) year extension periods.

- Initial Term
- First Renewal
- Second Renewal

**II. SCOPE: Translation Services – Written Documents**

The purpose of this Contract is to provide accurate, meaning-for-meaning translation of forms and related materials from English to another language or another language to English upon request by a requesting branch or agency of State government.

The top 12 pairing of the most commonly requested languages are listed below. Provider shall also provide additional language pairs, as needed.

Top twelve (12) of the most commonly requested languages are:

- 1. English to Spanish
- 2. English to Arabic
- 3. English to French
- 4. English to Somali
- 5. English to Lingala
- 6. English to Vietnamese
- 7. English to Kinyarwanda
- 8. English to Khmer
- 9. English to Portuguese
- 10. English to Chinese

11. English to Russian
12. English to Swahili

### III. AMENDMENTS TO SCOPE

None

### IV. DELIVERABLES

The Provider shall perform all services and maintain all standards and requirements for services provided under this Contract in accordance with the below:

1. Provide translation of documents/forms from English to another language or another language to English including, but not limited to, legal documents, posters, brochures, leaflets, notices, correspondence, study guides and applications and/or the conversion of technical or complex forms.
  - a. Ownership and copyright of the native and resulting translated documents/forms will remain with the State branch and/or agency who will distribute at will to the general public and other State branches and/or agencies.
2. Receive and transmit drafts and final versions of documents forms from, and to, the requesting State branch and/or agency in writing, which includes secure e-mail, electronic file attachments to e-mail, web portal and/or facsimile, United States Postal Services mail or overnight services as requested by the State branch or agency.
3. Provide completed translate documents/forms in the format requested by the State branch and/or agency. Such formats include, but are not limited to, Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Adobe PDF (read and create) or the equivalent of each format.
4. Provide in-design. Have the ability to edit items with graphic design and place them in a brochure with photos.
5. Provide the capacity and infrastructure to deliver accurate, meaning-for-meaning translated documents/forms in specified language.
6. Develop and implement formal methodology (e.g., testing) for assessing the skills of translators who translate documents/forms from English to a specified language.
7. Develop and implement formal internal organizational procedures which provide high quality proofreading of all translated document/forms by a second (2nd) human translator.
8. Utilize technological capability to produce electronic files of documents to meet specific translation category requirements.
9. Ensure translated documents/forms match the format and design of the original English document/form to the greatest extent possible.
  - a. Text formatting shall be exact, including tabs, indentations, bullets, margins and copy justification and shall remain consistent in fonts and sizes throughout each document/form.
10. Translate documents/forms at the Provider facility.

**V. AMENDMENT/EXTENSION RATE CHANGES**

Extend at current rates.

**VI. CONTRACTED RATES**

<b>Cal Interpreting &amp; Translations</b>	
<b>Fixed Cost Per English Word rate for the twelve (12) most common languages:</b> Spanish, Arabic, French, Somali, Lingala, Vietnamese, Kinyarwanda, Khmer, Portuguese, Chinese, Russian, Swahili	<b>\$ 0.14</b>
<b>Proposed Fixed Cost Per English Word rate for other languages:</b>	<b>\$ 0.19</b>

**Additional Rates:**

<b>Reduced cost translation memory rates per language</b>	<b>\$ 0.13</b>
---	----------------

<b>Formatting and Desktop Publishing Rates</b>	<b>\$ 25.00/hour</b>
--	----------------------

<b>Proposed Fixed Cost for another language to English</b>	<b>\$ 0.20</b>
--	----------------

**VII. AUTHORIZED USERS:**

**State of Maine Departments authorized to utilize this MA contract:**

All State of Maine Departments, Agencies

**Municipalities, political subdivisions, and school districts in Maine:**

Are permitted to utilize this MA as written.

**VIII. ORDERING PROCEDURES/DELIVERY INFORMATION:**

Ordering Process: Request can be received by the following methods:
Email: <a href="mailto:translations@calinterpreting.com">translations@calinterpreting.com</a> - This email is monitored 24/7/365 by our team
Online: <a href="http://www.calinterpreting.com">www.calinterpreting.com</a>
Available via telephone at <a href="tel:888-737-9009">888-737-9009</a>

**RIDER B: TERMS and CONDITIONS**

- 1. INVOICES AND PAYMENT.** Department will pay the Provider as follows: Payment terms are net 30 days from the date the State receives an error-free invoice with all necessary and complete supporting documents.

All invoices must include the following:

- A. Advantage Contract numbers for this contract.
  - B. Vendor Code number assigned when registering as a vendor with the State of Maine. This number appears on all Contracts and Purchase Orders and can be acquired from the agency contact.
  - C. Itemizing all work performed during the invoice period, including the dates of service, rates of pay, hours of work performed, and any other information and/or documentation appropriate and sufficient to substantiate the amount invoiced for payment by the State.
  - D. In cases where hourly rates of contracted resources are concerned, invoices must contain a copy or copies of time sheets associated with that invoice. Time sheets will need to be reviewed and approved by the State's contract administrator.
- 2. BENEFITS AND DEDUCTIONS.** If the Provider is an individual, the Provider understands and agrees that they are an independent contractor for whom no Federal or State Income Tax will be deducted by the Department, and for whom no retirement benefits, survivor benefit insurance, group life insurance, vacation and sick leave, and similar benefits available to State employees will accrue. The Provider further understands that annual information returns, as required by the Internal Revenue Code or State of Maine Income Tax Law, will be filed by the State Controller with the Internal Revenue Service and the State of Maine Bureau of Revenue Services, copies of which will be furnished to the Provider for their Income Tax records.
  - 3. INDEPENDENT CAPACITY.** In the performance of this Contract, the parties hereto agree that the Provider, and any agents and employees of the Provider, shall act in the capacity of an independent contractor and not as officers or employees or agents of the State.
  - 4. DEPARTMENT'S REPRESENTATIVE.** The Contract Administrator shall be the Department's representative during the period of this Contract. The Contract Administrator has authority to curtail services if necessary to ensure proper execution. They shall certify to the Department when payments under the Contract are due and the amounts to be paid. They shall make decisions on all claims of the Provider, subject to the approval of the Commissioner of the Department.
  - 5. CHANGES IN THE WORK.** The Department may order changes in the work, the Contract Amount being adjusted accordingly. Any monetary adjustment or any substantive change in the work shall be in the form of an amendment, signed by both parties and approved by the State Procurement Review Committee. Said amendment must be effective prior to the execution of the changed work.
  - 6. SUB-CONTRACTORS.** The Provider may not enter into any subcontract for the work to be performed under this Contract without the express written consent of the Department. This provision shall not apply to contracts of employment between the Provider and its employees.

The Provider is solely responsible for the performance of work under this Contract. The approval of the Department for the Provider to subcontract for work under this Contract shall not relieve the Provider in any way of its responsibility for performance of the work.

All Subcontractors shall be bound by the terms and conditions set forth in this Contract. The Provider shall give the State immediate notice in writing of any legal action or suit filed, and prompt notice of any claim made against the Provider by any Subcontractor, which may result in litigation related in any way to this Contract, or which may affect the performance of duties under this Contract.

1. **SUBLETTING, ASSIGNMENT OR TRANSFER.** The Provider shall not sublet, sell, transfer, assign or otherwise dispose of this Contract or any portion thereof, or of its right, title or interest therein, without the written request and written approval from the Department. Such approval shall not in any case relieve the Provider of its responsibility for performance of work or liability under this Contract.
2. **EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY.** During the performance of this Contract, the Provider certifies as follows:
  - A. The Provider shall not discriminate against any employee or applicant for employment relating to this Contract because of race, color, religious creed, sex, national origin, familial status, ancestry, age, physical or mental disability, sexual orientation, or gender identity, unless related to a bona fide occupational qualification.

Such action shall include but not be limited to the following: employment, upgrading, demotions, or transfers; recruitment or recruitment advertising; layoffs or terminations; rates of pay or other forms of compensation; and selection for training including apprenticeship. The Provider agrees to post in conspicuous places available to employees and applicants for employment notices setting forth the provisions of this nondiscrimination clause.
  - B. The Provider shall, in all solicitations or advertising for employees placed by or on behalf of the Provider relating to this Contract, state that all qualified applicants shall receive consideration for employment without regard to race, color, religious creed, sex, national origin, familial status, ancestry, age, physical or mental disability, sexual orientation, or gender identity.
  - C. The Provider shall send to each labor union or representative of the workers with which it has a collective bargaining Contract, or other Contract or understanding, whereby it is furnished with labor for the performance of this Contract a notice to be provided by the contracting agency, advising the said labor union or workers' representative of the Provider's commitment under this section and shall post copies of the notice in conspicuous places available to employees and applicants for employment.
  - D. The Provider shall inform the contracting Department's Equal Employment Opportunity Coordinator of any discrimination complaints brought to an external regulatory body (Maine Human Rights Commission, EEOC, Office of Civil Rights, etc.) against their agency by any individual as well as any lawsuit regarding alleged discriminatory practice.

- E. The Provider shall comply with all aspects of the Americans with Disabilities Act (ADA) in employment and in the provision of service to include accessibility and reasonable accommodations for employees and clients.
- F. The Provider shall cause the foregoing provisions to be inserted in any subcontract for any work covered by this Contract so that such provisions shall be binding upon each Subcontractor, provided that the foregoing provisions shall not apply to contracts or subcontracts for standard commercial supplies or raw materials.

3. **CONFLICT OF INTEREST.** The Provider warrants that no State employee has or will receive any direct or indirect pecuniary interest in or receive or be eligible to receive, directly or indirectly, any benefit that may arise from this Contract, for any employee who participated in any way in the solicitation, award or administration of this Contract according to [Title 5 MRS §18-A, \(2\)](#) and in harmony with [Title 17 MRS §3104](#). Any contract made in violation of these sections is void.

The Provider certifies that it presently has no interest and shall not acquire any interest which would conflict in any manner or degree with the performance of its services hereunder. The Provider further certifies that in the performance of this Contract, no person having any such known interests shall be employed.

4. **EMPLOYMENT AND PERSONNEL.** The Provider shall not engage on a full-time, part-time or other basis during the period of this Contract, any executive employee who participated in any way in the solicitation, award or administration of this Contract according to [Title 5 MRS §18-A, \(2\)](#) and in harmony with [Title 17 MRS §3104](#). Any contract made in violation of these sections is void.
5. **NON-COLLUSION.** The Provider warrants that it has not employed or contracted with any company or person, other than for assistance with the normal study and preparation of a proposal, to solicit or secure this Contract and that it has not paid, or agreed to pay, any company or person, other than a bona fide employee working solely for the Provider, any fee, commission, percentage, brokerage fee, gifts, or any other consideration, contingent upon, or resulting from the award of this Contract.

And, the Provider has not entered into a prior understanding, agreement, or connection with any corporation, firm, or person submitting a response for the same materials, supplies, equipment, or services, and this proposal is in all respects fair and without collusion or fraud. The above-mentioned entities understand and agree that collusive bidding is a violation of state and federal law and can result in fines, prison sentences, and civil damage awards.

For breach or violation of this provision, the Department shall have the right to terminate this Contract without liability or, at its discretion to otherwise recover the full amount of such fee, commission, percentage, brokerage fee, gift, or contingent fee.

6. **ACCESS TO RECORDS.** As a condition of accepting a Contract for services under this section, a Provider must agree to treat all records, other than proprietary information, relating to personal services work performed under the Contract as public records under the freedom of access laws to the same extent as if the work were performed directly by the Department or agency. For the purposes of this subsection, "proprietary information" means information that is a trade secret or

commercial or financial information, the disclosure of which would impair the competitive position of the Provider and would make available information not otherwise publicly available. Information relating to wages and benefits of the employees performing the personal services work under the Contract and information concerning employee and Contract oversight and accountability procedures and systems are not proprietary information. The Provider shall maintain all books, documents, payrolls, papers, accounting records and other evidence pertaining to this Contract and make such materials available at its offices at all reasonable times during the period of this Contract and for such subsequent period as specified under Maine Uniform Accounting and Auditing Practices for Community Agencies (MAAP) rules. The Provider shall allow inspection of pertinent documents by the Department or any authorized representative of the State of Maine or Federal Government, and shall furnish copies thereof, if requested. This subsection applies to contracts, contract extensions and contract amendments executed on or after October 1, 2009.

- 7. TERMINATION.** The performance of work under this Contract may be terminated by the Department whenever for any reason the Contract Administrator shall determine that such termination is in the best interest of the Department. Any such termination shall be affected by the delivery to the Provider of a Notice of Termination specifying the date on which such termination becomes effective.

Either party may terminate this Contract for cause by providing a written notice of termination stating the reason for the termination a minimum of thirty (30) calendar day ahead of the effective date of the termination. As part of the thirty (30) calendar days written notice of termination, the defaulting party shall have fifteen (15) calendar days to cure the default. If the default is of such a nature that it cannot be cured within fifteen (15) calendar days, the defaulting party shall have such additional time, as the parties may agree to, to cure the default, provided the defaulting party has taken steps to cure the default within the initial fifteen (15) calendar days.

Upon termination, the Department shall pay the Provider for work performed by the Provider prior to the date of Notice of Termination.

- 8. GOVERNMENTAL REQUIREMENTS.** The Provider warrants and represents that it will comply with all applicable governmental ordinances, laws and regulations.
- 9. GOVERNING LAW.** This Contract shall be governed in all respects by the laws, statutes, and regulations of the United States of America and of the State of Maine. Any legal proceeding against the State regarding this Contract shall be brought in the State of Maine administrative or judicial forums. The Provider consents to personal jurisdiction in the State of Maine.
- 10. STATE HELD HARMLESS.** The Provider shall indemnify and hold harmless the Department and its officers, agents, and employees from and against any and all third party claims, liabilities, and costs, including reasonable attorney fees, for any or all injuries to persons or property or claims for money damages, including claims for violation of intellectual property rights, arising from the negligent acts or omissions of the Provider, its employees or agents, officers or Subcontractors in the performance of work under this Agreement; provided, however, the Provider shall not be liable for claims arising out of the negligent acts or omissions of the Department, or for actions taken in reasonable reliance on written instructions of the Department.

- 11. NOTICE OF CLAIMS.** The Provider shall give the Contract Administrator immediate notice in writing of any legal action or suit filed related in any way to this Contract or which may affect the performance of duties under this Contract, and prompt notice of any claim made against the Provider by any Subcontractor which may result in litigation related in any way to this Contract or which may affect the performance of duties under this Contract.
- 12. APPROVAL.** This Contract must be approved by the State Controller and the State Purchases Review Committee before it can be considered a valid, enforceable document.
- 13. INSURANCE REQUIREMENT.** The Provider shall keep in force a liability policy issued by a company fully licensed or designated as an eligible surplus line insurer to do business in this State by the Maine Department of Professional & Financial Regulation, Bureau of Insurance, which policy includes the activity to be covered by this Contract with adequate liability coverage to protect itself and the Department from suits. Providers insured through a “risk retention group” insurer prior to July 1, 1991, may continue under that arrangement. Prior to or upon execution of this Contract, the Provider shall furnish the Department with written or photocopied verification of the existence of such liability insurance policy.
- A. Other Provisions - Unless explicitly waived by the Department, the insurance policies shall contain, or be endorsed to contain, the following provisions:
- i. The Provider’s insurance coverage shall be the primary and contributory. Any insurance or self-insurance maintained by the Department for its officers, agents, and employees shall be in excess of the Provider's insurance and shall not contribute to it.
  - ii. The Provider's insurance shall apply separately to each insured against whom claim is made or suit is brought, except with respect to the limits of the insurer's liability.
  - iii. The Provider shall furnish the Department with certificates of insurance, and with those endorsements, if any, affecting coverage, required by these Insurance Requirements. The certificates and endorsements for each insurance policy are to be signed by a person authorized by the insurer to bind coverage on its behalf. All certificates and endorsements are to be received and approved by the Department before this Contract commences. The Department reserves the right to require complete, certified copies of all required insurance policies at any time.
  - iv. All policies should contain a revised cancellation clause allowing thirty (30) days notice to the Department in the event of cancellation for any reason, including nonpayment.
  - v. The Department will not grant the Provider, or any sub-contractor of the Provider, “Additional Insured” status and the Department will not grant any Provider a “Waiver of Subrogation”.
- 14. NON-APPROPRIATION.** Notwithstanding any other provision of this Contract, if the State does not receive sufficient State, Federal, or other sources of funds to fund this Contract and other obligations of the State, if funds are de-appropriated, or if the State does not receive legal authority to expend funds from State or Federal legislative, executive or judicial bodies, then the State is not obligated to make payment under this Contract.

- 15. SEVERABILITY.** The invalidity or unenforceability of any particular provision, or part thereof, of this Contract shall not affect the remainder of said provision or any other provisions, and this Contract shall be construed in all respects as if such invalid or unenforceable provision or part thereof had been omitted.
- 16. ORDER OF PRECEDENCE.** In the event of a conflict between the documents comprising this Contract, the Order of Precedence shall be:
- Rider C Exceptions
  - Rider B Terms and Conditions
  - Rider A Scope of Work
  - Funding Rider
  - Rider D Included at Department's Discretion
  - Rider E Included at Department's Discretion
  - Rider F Included at Department's Discretion
  - Rider G Identification of Country in which contracted work will be performed
  - Business Associate Agreement included at Department's Discretion
  - Other Included at Department's Discretion
- 17. FORCE MAJEURE.** The performance of an obligation by either party shall be excused in the event that performance of that obligation is prevented by an act of God, act of war, riot, fire, explosion, flood, pandemic or other catastrophe, sabotage, severe shortage of fuel, power or raw materials, change in law, court order, national defense requirement, or strike or labor dispute, provided that any such event and the delay caused thereby is beyond the control of, and could not reasonably be avoided by, that party.
- 18. SET-OFF RIGHTS.** The State shall have all of its common law, equitable and statutory rights of set-off. These rights shall include, but not be limited to, the State's option to withhold for the purposes of set-off any monies due to the Provider under this Contract up to any amounts due and owing to the State with regard to this Contract, any other Contract with any State department or agency, including any Contract for a term commencing prior to the term of this Contract, plus any amounts due and owing to the State for any other reason including, without limitation, tax delinquencies, fee delinquencies or monetary penalties relative thereto. The State shall exercise its set-off rights in accordance with normal State practices including, in cases of set-off pursuant to an audit, the finalization of such audit by the State agency, its representatives, or the State Controller.
- 19. ENTIRE CONTRACT.** This document contains the entire Contract of the parties, and neither party shall be bound by any statement or representation not contained herein. No waiver shall be deemed to have been made by any of the parties unless expressed in writing and signed by the waiving party. The parties expressly agree that they shall not assert in any action relating to the Contract that any implied waiver occurred between the parties, which is not expressed in writing. The failure of any party to insist in any one or more instances upon strict performance of any of the terms or provisions of the Contract, or to exercise an option or election under the Contract, shall not be construed as a waiver or relinquishment for the future of such terms, provisions, option or election, but the same shall continue in full force and effect, and no waiver by any party

of any one or more of its rights or remedies under the Contract shall be deemed to be a waiver of any prior or subsequent rights or remedy under the Contract or at law.

**20. AMENDMENT.** No changes, modifications, or amendments in the terms and conditions of this Contract shall be effective unless reduced to writing, numbered and signed by the duly authorized representative of the State and Provider.

**21. DEBARMENT AND PERFORMANCE CERTIFICATION.** By signing this Contract, the Provider certifies to the best of Provider's knowledge and belief that the aforementioned organization, its principals and any subcontractors named in this Contract:

- A. Are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, and declared ineligible or voluntarily excluded from bidding or working on contracts issued by any governmental agency.
- B. Have not within three years of submitting the proposal for this contract been convicted of or had a civil judgment rendered against them for:
  - i. Fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state or local government transaction or contract.
  - ii. Violating Federal or State antitrust statutes or committing embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property;
  - iii. Are not presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a governmental entity (Federal, State or Local) with commission of any of the offenses enumerated in paragraph (b) of this certification; and
  - iv. Have not within a three (3) year period preceding this proposal had one or more federal, state or local government transactions terminated for cause or default.

**28. STATE PROPERTY.** The Provider shall be responsible for the proper custody, care and return of any Department or State-owned property furnished or state-funded for the Provider's use in connection with the performance of this Contract, and the Provider will reimburse the Department for its loss or damage, normal wear and tear excepted.

**29. CYBERSECURITY AND PROHIBITED TECHNOLOGIES.** Through the execution of this contract, the Provider certifies that the aforementioned organization, its principals and any subcontractors named in this Contract:

- A. is not a foreign adversary business entity, <https://www.maine.gov/oit/prohibited-technologies>, Title 5 M.R.S. §2021 (3); and
- B. is not on the list of prohibited companies or does not obtain or purchase any information or communications technology or services included on the list of prohibited information and communications technology and services <https://www.maine.gov/oit/prohibited-technologies>, Title 5 M.R.S. §2030-B.

Contracts entered into by a state agency in violation of Title 5 M.R.S. §2030-B are void. A person who executes this contract in violation of this section commits a civil violation for which

a fine may be adjudged in an amount that is twice the amount of this contract or \$250,000, whichever is greater, (Title 5 M.R.S., §2030-A).

### 30. CONFIDENTIALITY.

- A. Subject to the Maine Freedom of Access Act (FOAA), [Title 1 M.R.S. §400](#) et seq., “confidential information” means non-public information designated as protected from disclosure under state or federal law. Confidential information given to the Provider by the Department, or acquired by the Provider on behalf of the Department, whether in verbal, written, electronic, or any other format, shall be subject to the requirements herein. The term “confidential information” does not include any information or documentation that is subject to disclosure under FOAA.
- B. In conformance with applicable Federal and State statutes, regulations, and ethical standards, the Provider and the Department shall take all necessary steps to protect confidential information regarding all persons served by the Department, including the proper care, custody, use, and preservation of records, papers, files, communications, and any such items that may reveal confidential information about persons served by the Department, or whose information is utilized in order to accomplish the purposes of this Contract.
- C. In the event of a breach of this confidentiality provision, the Provider shall notify the Contract Administrator immediately.
- D. The Provider shall comply with the [Maine Public Law, Title 10, Chapter 210-B \(Notice of Risk to Personal Data Act\)](#).

**31. TARIFFS.** Any price increases implemented by the provider due to the imposition of tariffs shall remain in effect only for the duration that such tariffs are in place. In the event of the repeal or reduction of any applicable tariff(s), the provider shall immediately return to the original price list or make a proportional reduction in the price to reflect the decrease in tariff(s). Price adjustments under this clause shall be made in good faith and without undue delay upon confirmation via documents reflecting tariff changes.

**RIDER C: EXCEPTIONS TO RIDER B**

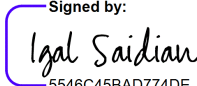
No exceptions to Rider B.

**RIDER D: RESPONSIBLE VENDOR CERTIFICATION**

*By signing this document, I certify to the best of my knowledge and belief that the aforementioned organization, its principals, and any subcontractors named in this contract:*

- a. Are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, and declared ineligible or voluntarily excluded from bidding or working on contracts issued by any governmental agency.*
- b. Have not within three years been convicted of or had a civil judgment rendered against them for:
 
  - v. fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state or local government transaction or contract.*
  - vi. violating Federal or State antitrust statutes or committing embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property;*
  - vii. are not presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a governmental entity (Federal, State or Local) with commission of any of the offenses enumerated in paragraph (b) of this certification; and*
  - viii. have not within a three (3) year period preceding this contract had one or more federal, state or local government transactions terminated for cause or default.**
- c. Have not entered into a prior understanding, agreement, or connection with any corporation, firm, or person also contracting for the same materials, supplies, equipment, or services and this contract is in all respects fair and without collusion or fraud. The above-mentioned entities understand and agree that collusive contracting is a violation of state and federal law and can result in fines, prison sentences, and civil damage awards.*

*To the best of my knowledge all information provided, both programmatic and financial, is complete and accurate at the time of signature.*

Name: Igal Saidian	Title: President
Authorized Signature: <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">                     Signed by:    <small>5546C45BAD774DE...</small> </div>	Date: 2/20/2026